



Distr.
GENERAL

A/54/222
12 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/
SPANISH

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 117(b) предварительной повестки дня*

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА,
ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ
СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОДНОСТОРОННИЕ ПРИНУДИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	2
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	5 - 16	2
Эквадор	5 - 6	2
Ямайка	7 - 9	3
Кувейт	10 - 13	3
Сирийская Арабская Республика	14 - 16	5

* A/54/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 53/141 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, озаглавленной "Права человека и односторонние принудительные меры".
2. В вышеупомянутой резолюции Генеральная Ассамблея:
 - просила Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения всех государств-членов и запросить их мнения и информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить соответствующим образом доклад по этому вопросу Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;
 - постановила рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".
3. В соответствии с пунктом 7 этой резолюции Генеральный секретарь в вербальной ноте от 7 мая 1999 года предложил государствам-членам препроводить информацию, касающуюся этого вопроса.
4. По состоянию на 23 июля 1999 года были получены ответы от правительств следующих государств: Эквадор, Ямайка, Кувейт и Сирийская Арабская Республика. Любые дополнительные ответы будут обобщены и представлены в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Эквадор

[Подлинный текст на испанском языке]
[30 июня 1999 года]

5. Правительство Эквадора хотело бы заявить о том, что, хотя население Эквадора не страдает от последствий мер, запрещенных в соответствии с резолюцией 53/141, Эквадор неоднократно заявлял о том, что он неоднозначно отвергает философию и практику применения таких произвольных действий.
6. Эквадор как государство, соблюдающее международные договоры и резолюции, считает, что принятие таких мер представляет собой явное нарушение не только международных договорных норм, но также и принципов *jus cogens*, включая такие принципы, как право народов на самоопределение и невмешательство во внутренние дела государств. Применение односторонних принудительных мер как средства политического и экономического давления представляет собой явное нарушение упомянутых принципов и чревато негативными последствиями в плане использования прав человека.

/...

Ямайка

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июня 1999 года]

7. На пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Ямайка голосовала в поддержку резолюции 53/141 и вместе со своими коллегами по Карибскому сообществу (КАРИКОМ) вновь заявила о том, что она возражает против экстерриториального применения национального законодательства, поскольку это несовместимо с международным правом и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

8. Ямайка придает огромное значение строгому соблюдению принципов международного права и свободы торговли и судоходства. Поэтому Ямайка выступает против применения односторонних принудительных мер, которые противоречат международному праву и принципу суверенного равенства государства. В этой связи Ямайка присоединилась к членам международного сообщества, поддержав различные резолюции Организации Объединенных Наций, направленные против применения таких мер, которые препятствуют всеобъемлющему осуществлению прав, защищаемых международными документами в области прав человека.

9. Хотя Ямайка не применяет на практике односторонних принудительных мер, Ямайка осознает пагубное воздействие, которое эти меры могут оказывать на соответствующие страны, в особенности малые развивающиеся государства и их население. Поэтому Ямайка поддерживает призыв, содержащийся в резолюции 53/141 Генеральной Ассамблеи, о как можно скорейшей отмене таких мер странами, которые применяют их.

Кувейт

[Подлинный текст на арабском языке]
[9 июля 1999 года]

10. Компетентные кувейтские власти после изучения вышеупомянутой резолюции хотели бы вновь заявить о том огромном значении, которое Государство Кувейт придает вопросам прав человека во всех областях и на всех форумах, что подтверждается его участием на самом высоком политическом уровне в международных совещаниях, посвященных этому вопросу. В частности, шейх аль-Джабер аль-Ахмед ас-Сабах, эмир Государства, возглавлял делегацию Кувейта, которая принимала участие в состоявшейся в Копенгагене Встрече на высшем уровне в 1995 году, на которой Его Высочество охарактеризовал масштабы озабоченности Кувейта этим вопросом и его полной приверженности эффективному участию в деятельности по содействию решению вопросов прав человека в целом и вопросам в области развития в частности. Он также подтвердил ведущую роль, которую Кувейт играет в решении вопросов, касающихся развития, путем своего постоянного вклада в их решение, что подтверждается готовностью Кувейта играть ведущую роль на международном уровне.

11. Государство Кувейт, заявляя о приверженности этим ценностям и принципам, стремится укреплять и развивать все аспекты своих международных отношений в соответствии со своей твердой верой в принципы международного права, касающиеся необходимости содействия установлению более тесных дружественных отношений между государствами, что соответствует не только целям и принципам, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций и уставах других региональных организаций, членом которых является Государство Кувейт, но также и проводимой Кувейтом внутригосударственной политике, направленной на достижение

/...

внешнеполитических целей. Одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций является укрепление международного мира и безопасности и обеспечение соблюдения прав человека. В этой связи в Уставе воплощены некоторые конкретные принципы, к числу которых, в частности, относятся неприменение силы в международных отношениях, урегулирование споров мирными средствами, невмешательство во внутренние дела других государств, соблюдение принципов добрососедства и другие благородные принципы, которые в своей совокупности способствуют достижению этих целей и которые Государство Кувейт рассматривает в качестве основных норм, которые оно стремится соблюдать в своей внешней политике, и соответственно на протяжении всей своей истории оно никогда не применяло односторонних принудительных мер, которые идут вразрез с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций, равно как оно и не применяло каких-либо мер политического или экономического давления в отношении какой-либо страны.

12. Можно привести большое число практических примеров, подтверждающих степень действительной приверженности Кувейта внешней политике, сформулированной им с целью смягчения финансового бремени развивающихся стран. Более того, Кувейт последовательно принимал определенные меры в этих целях как на международном, так и на национальном уровнях. На национальном уровне был создан Кувейтский фонд экономического развития с целью поддержки дальнейшего осуществления проектов в странах третьего мира, направленных на ликвидацию нищеты в целом и на то, чтобы эти страны могли обеспечить всемерное соблюдение прав человека на своей территории. Кувейт также активно участвовал в целом ряде международных и региональных фондов, созданных с целью содействия экономическому и социальному развитию различных стран мира, включая находящийся в Кувейте Арабский фонд экономического и социального развития, Исламский банк развития и другие созданные в этих целях финансовые и экономические учреждения, которым Государство Кувейт последовательно оказывает поддержку, с тем чтобы они могли достичь благородных гуманитарных целей, для которых они были созданы. В то же время эта деятельность представляет собой одну из форм сотрудничества, которую Кувейт осуществляет на международном уровне в рамках своего сотрудничества с международными учреждениями, стремящимися оказать помощь развивающимся странам в деле преодоления финансовых проблем и препятствий, мешающих их развитию. Это сотрудничество не ограничивается официальными мерами, принимаемыми правительством Кувейта; государство также рекомендует национальным учреждениям и отдельным лицам оказывать помощь и содействие тем, кто нуждается в них в других странах, независимо от того, какими причинами или обстоятельствами вызваны их потребности, которые могут являться следствием нищеты, стихийных бедствий, гуманитарных конфликтов или других причин, вызывающих страдание людей. В этой связи Государство Кувейт прилагает свои усилия с целью преодоления или ослабления их последствий.

13. В этой связи Его Высочеством эмиром Государства на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1990 году была предпринята благородная инициатива, когда Его Высочество объявил о списании долгов, которые страны имели перед Государством Кувейт.

Сирийская Арабская Республика

[Подлинный текст на арабском языке]
[29 июня 1999 года]

14. В соответствии со своими принципами Сирийская Арабская Республика поддержала резолюцию 53/141 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, озаглавленную "Права

/...

человека и односторонние принудительные меры", в которой Ассамблея настоятельно призвала государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международным правам и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера, со всеми вытекающими из них экстерриториальными последствиями, создающими препятствия для торговых отношений между государствами и таким образом затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека.

15. На двенадцатой Встрече на высшем уровне глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая проходила в Дурбане 2 и 3 сентября 1998 года, говорилось об односторонних принудительных мерах в отношении определенных стран и было отмечено, что они противоречат нормам международного права и целям и принципам Организации Объединенных Наций.

16. Восьмая Встреча на высшем уровне Организации Исламская конференция, проходившая в Тегеране с 9 по 11 декабря 1997 года, настоятельно призвала государства рассматривать односторонние меры политического или экономического характера, применяемые одной стороной против другой в нарушение международного права и норм, как не имеющие силы.
